

Diese Bekanntmachung auf der TED-Website: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:397057-2013:TEXT:DE:HTML>

**Luxemburg-Luxemburg: Aktualisierung der Statistik über den internationalen Warenverkehr (ITGS)
2013/S 229-397057**

Bekanntmachung vergebener Aufträge

Dienstleistungen

Richtlinie 2004/18/EG

Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

I.1) Name, Adressen und Kontaktstelle(n)

Europäische Kommission, Eurostat
rue Alcide de Gasperi

Zu Händen von: Frau Maria Helena Figueira, Direktorin der Direktion G „Globale Unternehmensstatistik“
2920 Luxemburg
LUXEMBURG

E-Mail: estat-directorate-g-call-for-tenders@ec.europa.eu

Fax: +352 4301-30709

Internet-Adresse(n):

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: <http://ec.europa.eu/eurostat>

I.2) Art des öffentlichen Auftraggebers

Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation

I.3) Haupttätigkeit(en)

Sonstige: Statistiken.

I.4) Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

Abschnitt II: Auftragsgegenstand

II.1) Beschreibung

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags

Aktualisierung der Statistik über den internationalen Warenverkehr (ITGS).

II.1.2) Art des Auftrags und Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung

Dienstleistungen

Dienstleistungskategorie Nr 10: Markt- und Meinungsforschung

Hauptort der Ausführung, Lieferung oder Dienstleistungserbringung: Geschäftsräume des Auftragnehmers.
NUTS-Code

II.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem (DBS)

II.1.4) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens

Das übergeordnete Ziel dieser Ausschreibung besteht in der Ausarbeitung von Leitlinien für die Datenproduzenten der Statistik über den internationalen Warenverkehr (international trade in goods statistics — ITGS) mit dem Ziel, die Datenqualität durch die Gewährleistung der korrekten Auslegung der ITGS-Rechtsvorschriften und durch die Förderung erwünschter Praktiken zu verbessern.

II.1.5) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

79330000

- II.1.6) **Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**
Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA): ja
- II.2) **Endgültiger Gesamtauftragswert**
- II.2.1) **Endgültiger Gesamtauftragswert**
Wert: 237 602 EUR
ohne MwSt

Abschnitt IV: Verfahren

- IV.1) **Verfahrensart**
- IV.1.1) **Verfahrensart**
Offen
- IV.2) **Zuschlagskriterien**
- IV.2.1) **Zuschlagskriterien**
das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf
1. Verständnis. Gewichtung 20
 2. technischer Ansatz und Methodik. Gewichtung 40
 3. Arbeits- und Zeitplan. Gewichtung 15
 4. Managementplanung. Gewichtung 15
 5. Qualitätssicherungsmaßnahmen. Gewichtung 10
- IV.2.2) **Angaben zur elektronischen Auktion**
Eine elektronische Auktion wurde durchgeführt: nein
- IV.3) **Verwaltungsangaben**
- IV.3.1) **Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**
06142.2013.001-2013.601.
- IV.3.2) **Frühere Bekanntmachung(en) desselben Auftrags**
Vorinformation
Bekanntmachungsnummer im ABI: [2013/S 27-040891](#) vom 7.2.2013
Auftragsbekanntmachung
Bekanntmachungsnummer im ABI: [2013/S 113-192326](#) vom 13.6.2013

Abschnitt V: Auftragsvergabe

- Auftrags-Nr: 06142.2013.001-2013.601
Los-Nr: 1 - Bezeichnung: Aktualisierung der Statistik über den internationalen Warenverkehr (ITGS)
- V.1) **Tag der Zuschlagsentscheidung:**
7.10.2013
- V.2) **Angaben zu den Angeboten**
Anzahl der eingegangenen Angebote: 2
- V.3) **Name und Anschrift des Wirtschaftsteilnehmers, zu dessen Gunsten der Zuschlag erteilt wurde**
Intrasoft International SA
2b, rue Nicolas Bove
1253 Luxemburg
LUXEMBURG
- V.4) **Angaben zum Auftragswert**
Endgültiger Gesamtauftragswert:
Wert: 237 602 EUR

ohne MwSt

Bei jährlichem oder monatlichem Wert:

Anzahl der Monate: 24

V.5) **Angaben zur Vergabe von Unteraufträgen**

Es können Unteraufträge vergeben werden: ja

Wert oder Anteil des Auftrags, der an Dritte vergeben werden soll:

Anteil: 82 %

Kurze Beschreibung des Wertes/Anteils des Auftrags, der an Unterauftragnehmer vergeben werden soll: Der Anteil des Auftrags, den der Auftragnehmer als Unterauftrag zu vergeben beabsichtigt, beträgt 82 %.

Abschnitt VI: Weitere Angaben

VI.1) **Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird: nein

VI.2) **Zusätzliche Angaben:**

Siehe Ausschreibungsunterlagen (<http://ec.europa.eu/eurostat/callsfortenders>).

VI.3) **Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

VI.3.1) **Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Gericht der Europäischen Union

rue du Fort Niedergrünwald

2925 Luxemburg

LUXEMBURG

E-Mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Telefon: +352 4303-1

Internet-Adresse: <http://curia.europa.eu>

Fax: +352 4303-2100

VI.3.2) **Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: binnen 2 Monaten ab Mitteilung an den Kläger oder, in Ermangelung dessen, ab dem Zeitpunkt der Kenntnisnahme. Eine Beschwerde beim Europäischen Bürgerbeauftragten bewirkt weder die Unterbrechung dieses Zeitraums noch den Beginn eines neuen Zeitraums für die Einlegung von Rechtsbehelfen.

VI.3.3) **Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

VI.4) **Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**

14.11.2013